

Статья 12

Доходы от авторских прав и лицензий

1. Доходы от авторских прав и лицензий, возникающие в Договариваемом Государстве, на которые имеет фактическое право резидент другого Договариваемого Государства, могут облагаться налогом в этом другом Договариваемом Государстве.
2. Такие доходы от авторских прав и лицензий могут также облагаться налогом в том Договариваемом Государстве, в котором они возникают, в соответствии с законодательством этого Договариваемого Государства, но если лицо, имеющее фактическое право на доходы от авторских прав и лицензий, является резидентом другого Договариваемого Государства, то взимаемый таким образом налог не должен превышать 10 процентов общей суммы доходов от авторских прав и лицензий.
3. Термин "доходы от авторских прав и лицензий" при использовании в настоящей статье означает платежи любого вида, получаемые в качестве возмещения за использование или за предоставление права пользования любым авторским правом на произведения литературы, искусства или науки, включая компьютерные программы, компьютерное программное обеспечение, кинофильмы, фильмы, или пленки, или диски для теле- или радиовещания, любым патентом, товарным знаком, дизайном, чертежом или моделью, планом, секретной формулой или процессом, или за использование или за предоставление права пользования промышленным, коммерческим или научным оборудованием, или за информацию (ноу-хау), касающуюся промышленного, коммерческого или научного опыта.
4. Положения пунктов 1 и 2 настоящей статьи не применяются, если лицо, имеющее фактическое право на доходы от авторских прав и лицензий, будучи резидентом одного Договариваемого Государства, осуществляет предпринимательскую деятельность в другом Договариваемом Государстве, в котором возникают доходы от авторских прав и лицензий, через находящееся там постоянное представительство, и право или имущество, в отношении которых выплачиваются доходы от авторских прав и лицензий, фактически связаны с таким постоянным представительством. В таком случае, в зависимости от обстоятельств, применяются положения статьи 7 настоящего Соглашения.
5. Считается, что доходы от авторских прав и лицензий возникают в Договариваемом Государстве, если плательщиком является резидент этого Договариваемого Государства. Однако если лицо, выплачивающее доходы от авторских прав и лицензий, независимо от того, является ли оно резидентом Договариваемого Государства или нет, имеет в Договариваемом Государстве постоянное представительство, в связи с которым возникло обязательство выплачивать доходы от авторских прав и лицензий, и расходы по выплате этих доходов от авторских прав и лицензий несет такое постоянное представительство, то считается, что такие доходы от авторских прав и лицензий возникают в Договариваемом Государстве, в котором находится постоянное представительство.
6. Если по причине особых отношений между плательщиком и лицом, имеющим фактическое право на доходы от авторских прав и лицензий, или между ними обоими и каким-либо другим лицом сумма доходов от авторских прав и лицензий, относящаяся к использованию, праву или информации, на основании которых они выплачиваются, превышает сумму, которая была бы согласована между плательщиком и лицом, имеющим право на доходы от авторских прав и лицензий, при отсутствии таких отношений, то положения настоящей статьи применяются только к последней указанной сумме. В таком случае избыточная часть платежа по-прежнему подлежит налогообложению в соответствии с законодательством каждого из Договариваемых Государств с учетом других положений настоящего Соглашения.